



RETRATOS
[da] **TERRA**





Elo 3

A observação e a percepção da vida a se expressar por meio da arte e da fotografia: com o projeto Retratos da Terra, os participantes desenvolvem um novo olhar sobre o mundo que os rodeia.

No trabalho eternizado nesse catálogo, as pessoas envolvidas no projeto puderam refletir sobre a cidade de Santa Cruz das Palmeiras e as práticas sustentáveis da comunidade em que vivem, temática em pauta durante todo o processo de aprendizado do grupo, fazendo-os pensar sobre os desafios e encantos da comunidade onde vivem.

Foram momentos de discussão com os amigos e com os professores que demonstraram as diversas possibilidades oferecidas pelo olhar da arte.

O resultado é um registro histórico, recheado de poesia e sentimento, que permanecerá para os envolvidos, a comunidade e o país.

Observation and perception of life expressed by means of art and photography: through the Retratos da Terra project, participants developed a new way to look at the world around them.

The work immortalized in this catalogue allowed the participants to reflect upon the city of Santa Cruz das Palmeiras and the practices of sustainability in their community, themes which were discussed with them throughout the entire learning process, encouraging them to think about the challenges and the beauty of the community where they live.

Those were moments of debate among friends and teachers who showed them a number of possibilities that the perspective of art can offer.

The result is a historical record, full of poetry and feeling, which will remain for those who were part of it, for the community and for the country.



A Bayer é uma empresa de Ciência da Vida focada em saúde e nutrição. Seu compromisso é contribuir para o amplo acesso à saúde e à alimentação, de forma que a sociedade alcance a meta “saúde para todos, fome para ninguém”.

A empresa sempre teve em seu DNA a ciência e a inovação, tendo sido responsável por significativas descobertas e avanços científicos. Hoje, entrega inovações revolucionárias em saúde e agricultura, que vão auxiliar a sociedade a vencer os grandes desafios do século 21. A Bayer tem a sustentabilidade como parte integrante da estratégia de negócio, patrocinando projetos como o **Retratos da Terra**, dentre outros. As metas da empresa para 2030 estão alinhadas com os Objetivos de Desenvolvimento Sustentável da ONU e o Acordo Climático de Paris.

Por meio da colaboração e troca de conhecimento, a Bayer busca ampliar as fontes de boas ideias, impulsionando inovações disruptivas e contribuindo para a digitalização de toda a cadeia de valor, tendo a ética e a transparência como valores inegociáveis e pilares de todas as suas práticas e relações. A empresa acredita que essas sejam as premissas para alcançar as transformações sociais necessárias para um futuro melhor.

Bayer

Bayer is a Life Science company focused on health and nutrition. It is committed to contributing to the ample access to health and food, so that society can achieve “health for all, famine for none”.

Science and innovation have always been imprinted in Bayer’s DNA, as it has been in the center of significant scientific discoveries and advancements. Today, the company delivers revolutionary innovations in health and agriculture which will help society to overcome the great challenges of the twenty-first century. The company has sustainability as an integral part of its business strategy, sponsoring projects such as **Retratos da Terra**, among others. The goals of the company for 2030 are aligned with the UN Sustainable Development Goals and the Paris Climate Agreement.

Through cooperation and knowledge exchange, Bayer seeks to expand the sources of good ideas, propelling disruptive innovations and contributing to the digitalization of the entire value chain. Ethics and transparency are held as unnegotiable values and compose the basic pillars of its practices and relationships. The company believes that these are the premises to bring about the necessary social transformation for a better future.

Bayer



KARINA BACCI CURADORA

O projeto **Retratos da Terra** esteve em **Santa Cruz das Palmeiras - SP**, onde reuniu adolescentes e jovens da APAE e os incentivou a observar seu entorno e a refletir sobre a importância da produção sustentável do alimento utilizando a fotografia como meio de expressão.

A fotografia é uma linguagem que nos permite observar o mundo e a nós mesmos sob novas perspectivas, aprimorando nossa percepção. Com ela, tivemos a oportunidade de transformar essa experiência em um campo de troca, contemplação e investigação, enfatizando a relevância do protagonismo social.

Foram momentos de aprendizado e de partilha, nos quais uns ajudavam os outros, compartilhavam ideias e puderam conhecer de perto o cultivo e a produção de alimentos. Este catálogo reúne os diversos olhares dos participantes em parceria com as fotógrafas Letícia Thomaz Alves, Tamirez Pazini Diogo Zanoni e Karina Bacci.

Karina Bacci
Curadora

The **Retratos da Terra** project was in **Santa Cruz das Palmeiras - SP**, where it brought together a group of teenage students from APAE and encouraged them to observe their surroundings and reflect upon the importance of sustainable food production using photography as a means of expression.

Photography is a language that allows us to observe the world and ourselves under new perspectives, refining our perception. Through photography we had the opportunity to transform this experience into an exchange, contemplation and investigation space, emphasizing the relevance of social protagonism.

Those were moments of learning and sharing, in which they helped one another, shared ideas and were able to experience, first-hand, the cultivation and production of food. This catalogue presents these different views from the perspective of the participants in a partnership with photographers Letícia Thomaz Alves, Tamirez Pazini Diogo Zanoni e Karina Bacci.

Karina Bacci
Curator

Due Amori



Due Amori é uma dupla formada pelas fotógrafas locais Letícia Thomaz Alves e Tamirez Pazini Diogo Zanoni, que foram convidadas a realizar um ensaio fotográfico autoral e a contribuir como educadoras no projeto. As imagens apresentadas neste catálogo demonstram as diferentes etapas da produção de alimentos em grande escala.

Due Amori is a duo formed by local photographers Letícia Thomaz Alves e Tamirez Pazini Diogo Zanoni. They were invited to create an authorial photo shoot and to contribute as educators in the project. The images presented here showcase the different stages of large-scale food production.





Due Amori



Due Amori





Karina Bacci



Karina Bacci é fotógrafa, educadora e curadora do projeto. As imagens apresentadas neste catálogo revelam diferentes pontos de vista relacionados ao cultivo de alimentos.

Karina Bacci is a photographer, educator and the curator of the project. The images featured in this catalog reveal different points of view concerning food cultivation.





Karina Bacci



Karina Bacci



Karina Bacci



Karina Bacci

PARTICIPANTES | PARTICIPANTS



Durante as saídas fotográficas, os participantes tiveram a oportunidade de conhecer *in loco* o plantio das fazendas, das hortas, da criação de animais e da produção de alimentos, incluindo a visita a grandes e pequenos produtores. Aprenderam sobre as possibilidades e os benefícios que a agricultura sustentável oferece. Além disso, observaram a produção artesanal de pães, geleias e outros alimentos que puderam experimentar.

During their photographic expeditions, the participants had the opportunity to learn about farm and vegetable plantations, animal husbandry and food production on-site, including the visit to both large and small producers. They gained knowledge about the possibilities and advantages of sustainable agriculture and observed local homemade production of bread, jams and other foods which they were offered to taste.















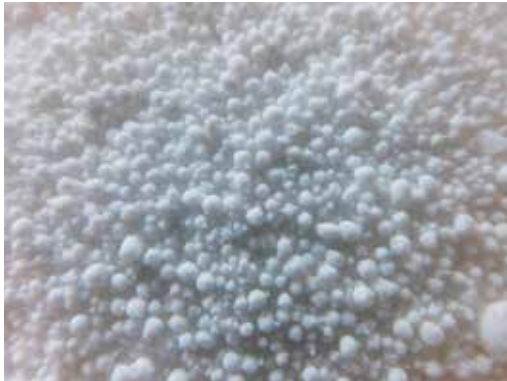


















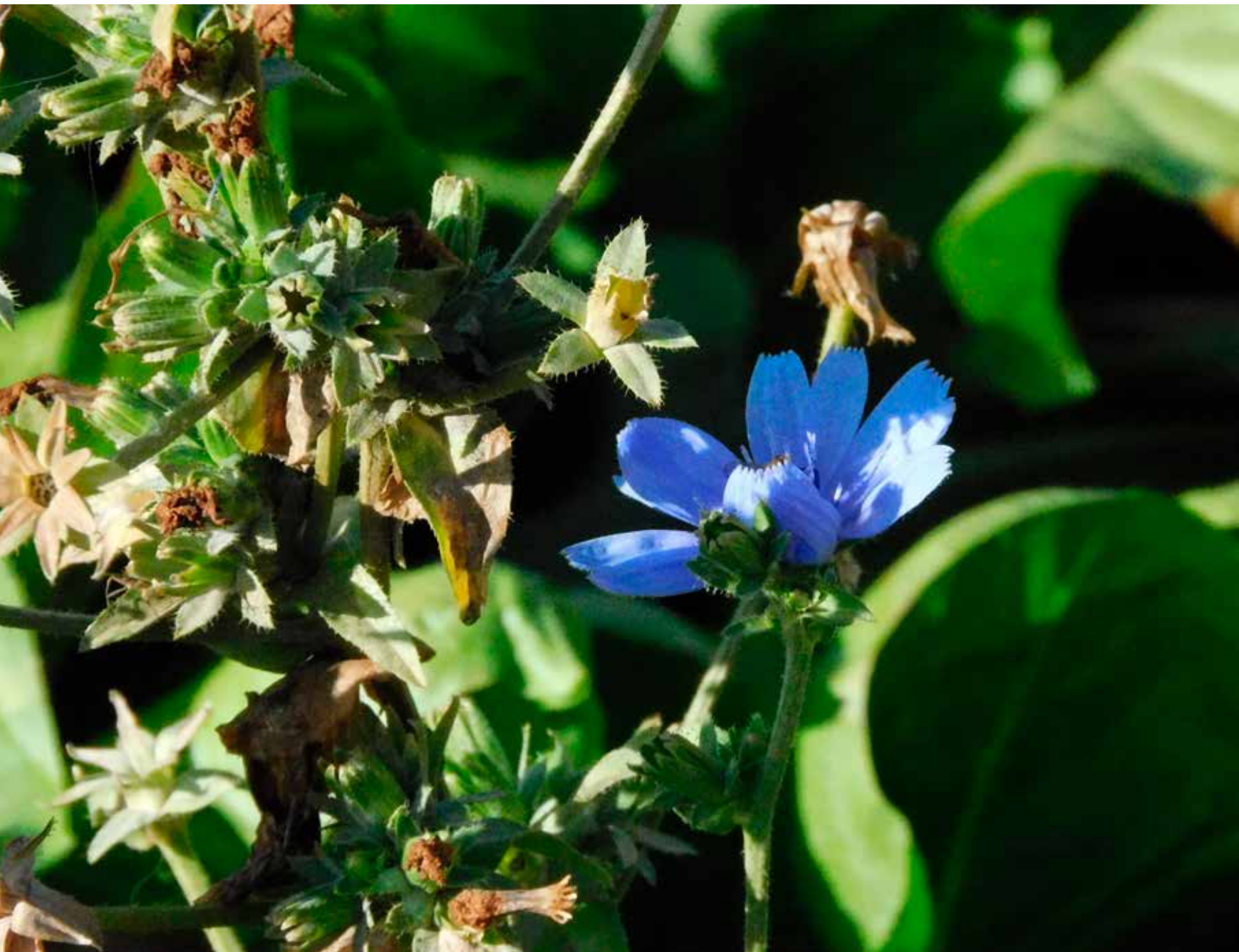
























*Joana Darc
Ferreira*



*Lorena Vitória
Almeida Mariano*



*Lucas Spina
Silva*



*Maiara Adriana
Camillo*



Lucas Eduardi Máximo Dias



Lucas Eduardi Máximo Dias



Tiago Henrique de Paula Gomes



Lucas Spina Silva

A agricultura orgânica ocorre sem agredir o meio ambiente e sua biodiversidade, além de oferecer alimentos saudáveis e preservar os recursos naturais, respeitando aspectos socioeconômicos e culturais da comunidade.



Isabeli Losavio Alves Carneiro



Bruna Nunes da Silva



Isabeli Losavio Alves Carneiro



Joana Darc Ferreira

Organic agriculture takes place without harming the environment and its biodiversity, and, in addition, offers healthy food, preserving natural resources and respecting the socioeconomic and cultural aspects of the community.



*Vanessa Francisca
de Oliveira da Silva*



Ramon Rocha Siqueira



Evelin Silva de Melo

É necessário que pensemos no aproveitamento integral dos alimentos. O desperdício de alimentos tem impactos ambientais, sociais e econômicos. A maior parte desse desperdício ocorre nas residências. Estima-se que, se aproveitássemos 17% desses alimentos, já erradicaríamos a fome mundial. Além disso o descarte inadequado libera gases de efeito estufa prejudiciais ao meio ambiente.



*Bianca Ramos
Navarro dos Santos*



Evelin Silva de Melo



Maria Clara de Pádua Ribeiro



*Vanessa Francisca
de Oliveira da Silva*

We must consider zero food waste. Food waste has profound environmental, social and economic impacts. The majority of this waste happens within households. It is estimated that if we took full advantage of only 17% of this waste, we could eradicate hunger worldwide. Additionally, inadequate food waste disposal is responsible for greenhouse gases that are harmful to the environment.



Ramon Rocha Siqueira



Maria Clara de Pádua Ribeiro



*Tiago Henrique
de Paula Gomes*

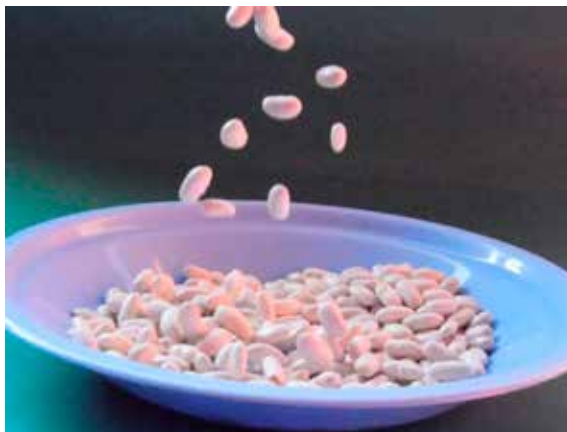
Um dos nossos maiores desafios é produzir alimentos de forma sustentável. Isso quer dizer que é preciso alimentar todas as pessoas do planeta sem esgotar os recursos naturais, de forma a promover o equilíbrio entre o meio ambiente e o ser humano.



*Lorena Vitória
Almeida Mariano*



Maiara Adriana Camillo



Bruna Nunes da Silva



*Bianca Ramos Navarro
dos Santos*

One of our biggest challenges is producing food in a sustainably way. This means that it is necessary to feed all people on the planet without depleting natural resources, in order to promote a balance between the environment and the human being

MAKING OF

“ Foram momentos de aprendizado e de partilha, nos quais uns ajudavam os outros, compartilhavam ideias e puderam conhecer de perto o cultivo e a produção de alimentos.”

Karina Bacci

“ Those were moments of learning and sharing, in which they helped one another, shared ideas and were able to experience, first-hand, the cultivation and production of food.”

Karina Bacci









FICHA TÉCNICA | CREDITS

Curadoria e projeto educativo de fotografia | *Curatorship and educational photography project* > **Karina Bacci**

Fotógrafas convidadas | *Guest photographer* > **Due Amori**

Direção geral | *General direction* > **Soraya Galgane e Fernanda Del Guerra**

Produção executiva | *Executive production* > **Isabela Bevilacqua**

Produção local | *Local production* > **Marcia Ristum**

Assistente financeiro | *Financial assistant* > **Regina Freitas**

Criação, projeto gráfico e diagramação | *Graphic design and layout* > **Acqua Estúdio Gráfico**

Revisão de textos | *Proofreading* > **watt - Texto e Tradução**

Tradução | *Translation* > **watt - Texto e Tradução**

Realização | *Produced by* > **Elo3 Integração Empresarial Ltda.**

Patrocínio | *Sponsorship* > **Bayer**

RETRATOS
[da] TERRA

[Agradecimentos | *Acknowledgments*]

Aretha Gourmet Refeições Saudáveis
Buffet O Casarão
Chácara Malitu - Horta Orgânica
Fer & suas Granolas
Horta Sr. Domingos
S. Milanez Agricultura e Comercio LTDA

[Exposição | *Exhibition*]

> **10 de novembro a 10 de dezembro** | *November 10 to December 10, 2022*
Biblioteca Pública Municipal Monteiro Lobato
Av. do Café, 721 - Centro, Santa Cruz das Palmeiras - SP

[Fotografia capa | *Front cover photo*]

Joana Darc Ferreira

[Fotografia 2ª e 3ª capas | *Inside cover and inside back cover photos*]

Bruna Nunes da Silva
Vanessa Francisca de Oliveira da Silva



SANTA CRUZ DAS PALMEIRAS, SP



PATROCÍNIO



REALIZAÇÃO



Elo 3

Integração empresarial

SECRETARIA ESPECIAL DA
CULTURA

MINISTÉRIO DO
TURISMO



PÁTRIA AMADA
BRASIL
GOVERNO FEDERAL

